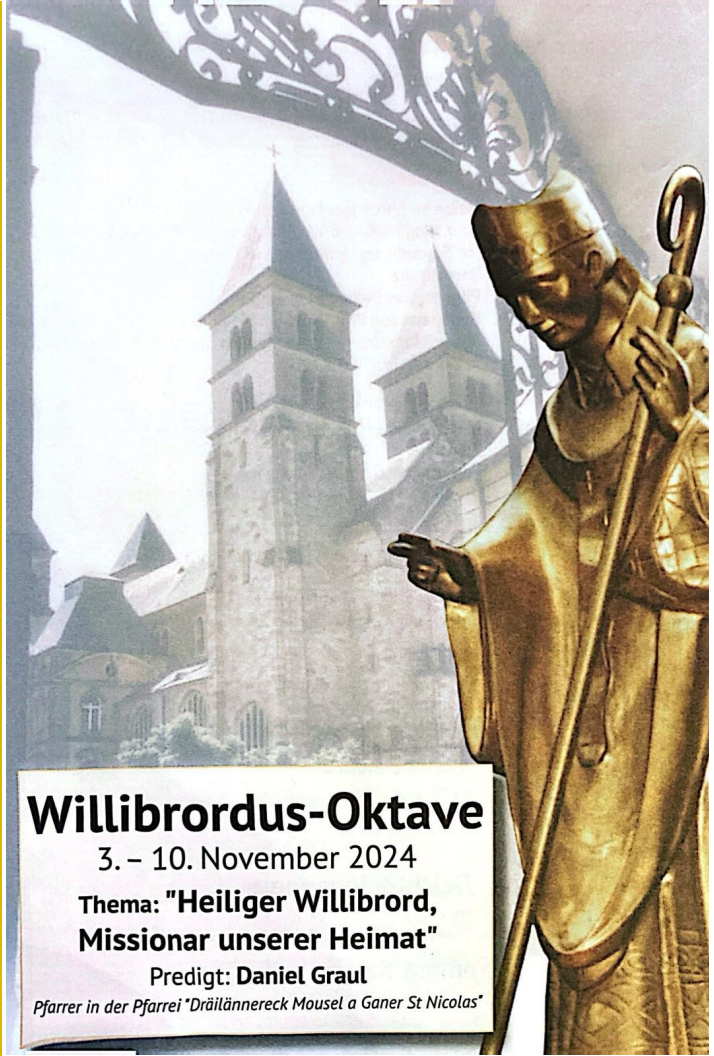




Paroisse
Saints Pierre et Paul
ETTELBRÜCK

Colmar-Berg, Ettelbruck, Feulen, Mertzig, Schieren

PAR DIKRICH LE BON PASTEUR
PAR ETTELBRÉCK SAINTS-PIERRE-ET-PAUL
PARBRÉIF / BULLETTIN PAROISSIAL
NR.8- 2024 (19.10. – 29.11.)



Willibrordus-Oktave

3. – 10. November 2024

Thema: "Heiliger Willibrord,
Missionar unserer Heimat"

Predigt: Daniel Graul

Pfarrer in der Pfarrei "Dräilännereck Mousel a Ganer St Nicolas"

*Sankt Willibrordus' Segen
sei unser Schirm und Schild,
und seines Herzens Güte
bewahre uns auch mild
vor allen Leibsgefahren...*



OKTOBER...

NOVEMBER...

**Altes
vergeht, damit
Neues
wachsen kann**

Zënter dem 22. September sē mir am Hierscht. Et ass eng schēi Joreszäit wou alles sich verännert. Dacks hu mir nach super Weeder mat bloem Himmel a bal summerlichen Temperaturen.

De Saz hei op der Foto « *Alles vergeht, damit Neues wachsen kann* » seet dat Wesentlicht aus iwwer den Hierscht. D'Bleeder verweelen a fälle rof vun de Beem... an nom Wanter wuesse rēm nei prachtvoll Bleeder. Ass et net och sou an eisem Leewen? Sou Munches vergeet an Neies entsteet.

Fir vill vun äis ass de Mount November sou **eng Zäit vun Zu-Enn-Goen** ». Mir gedenken eise Verstuerwenen, gi bei si op d'Greewer. D'Zäit vun Trauer ass natierlich ganz wichtig, mee losse mer net do stoe bleiwen... denke mer zrēck un all Schēines wat mir mat eise Verstuerwenen erlebt hunn... a mir gleewe jo drun, dass si gutt beim Herrgott an der Éiwigkeet ukomm sēnn.

Den November ass och e wichtige Mount fir eis lëtzebuurger Kierch. De 7. November feiere mir d'Fest vum heilige **Willibrord**, den zweete Patréiner vun eiser Äerzdiözes... oder, wēi um Titelbild vun dësem Parbréif steet, **de Missionar vun eiser Heemecht**. D'Lidd « *Es schritt vor alters Zeiten Sankt Willibrord durchs Land* » * ass manner bekannt wēi « *Schau, heilger Apostel, o Willibrord* ». Ech hunn een Deel vun der 3. Stroph op d'Titelbild vum neie Parbréif gesat. Schēi ze wëssen, dass den hellege Willibrord äis a senger Guttheet virun alle Gefore beschützt.

Kommt, mir kucken den **November** mol aus engem annere Bléckwénkel: wēi e **schéine Mount mat Momenter vu Rou iert de Wanter kēnt**.

Chantal Hubert-LUTGEN, Parsekretärin Ettelbréck

*Text: unbekanntes Dichter, Melodie: M. Oebel, 1938

Samsdeg / samedi 19.10. (St Jean de la Croix, Priester, Uerdensgrënner)

- Schieren 11.30 **Daf** vum Nelio Rollet
- Dikrech 17.30 **Kanner-Familljemass** mat Begréissung vun der Gemeinschaft Missionnaires de l'Immaculée Père Kolbe Mass zu Éiere vun der Muttergottes vu Fatima
- Ettelbréck 17.30 **Viowendmass** als WM fir Jeanne Schreiner-Roettgers / 2. JM fir Sophie Zwank-Treis / Mass fir Will Feider a Famill
- Mäerzeg 19.00 **Viowendmass** fir Fam. Schmit-Wewer / fir déi Liewend a Verstuerwe vun de Famille Pletschette a Schmitz
- Héisdref 19.00 **Kiermesmass**
- Reisduerf 19.00 **Viowendmass** fir Diederich-Jacoby Elteren an hir Jongen Etienne an Aloyse



➔ *dése WE: Affer fir d'Ausbreedung vum Glawen*

Sonndeg / dim. 20.10. 29. Sonndeg Jkr B Mk 10, 35-45

WELTMISSIOUNSSONNDEG



- Dikrech 8.30 **Messe** en langue port.
- Kiemen 9.00 **Houmass** fir Margot an Emile Georges / Jean Hoffmann, Catherine Hoffmann-Huberty, Egide Weis a Bertha Weis-Demuth / Jean-Paul Turpel
- Méischtref 9.00 **Houmass** fir Toni Pereira Gomes
- Schieren 9.00 **Houmass** fir Gilberte Welter-Kohl / Léonie, Emile a Jean-Paul Ley an d'Verstuerwe vun der Famill
- Angelduerf 9.30 **Houmass**
- Dikrech 10.30 **Houmass** als 6. WM fir Victor Bodson / Mass fir Margot Schmitz-Baltus / Christiane Herrmann
- Ettelbréck 10.30 **Houmass** fir Ady a Pol Nicolay-Freimann / Anna Agnes
- Gilsdref 10.30 **Houmass**
- ab 13.00 **Krankenandacht**
- Ettelbréck 18.30 **Messe** en langue port. pour Francisca Pina et António Varela et pour Anita Alves

ANLIEGEN DES PAPSTES FÜR OKTOBER

FÜR EINE GEMEINSAME SENDUNG

Wir beten, dass die Kirche weiterhin in jeder Hinsicht einen synodalen Lebensstil im Zeichen der Mitverantwortung unterstützt, der die Beteiligung, die Gemeinschaft und die gemeinsame Sendung von Priestern, Ordensleuten und Laien fördert.



Méindeg / lundi 21.10. (Hl. Ursula a Gefährtinnen, Märtyrinnen)

Dikrech 19.00 **Rousekranz-Gebiet**

Dënsdeg / mardi 22.10. (Hl. Jean-Paul II.)

Ettelbréck 9.30 **Mass**

Dikrech 18.30 **Mass** fir d'Verstuerwe vun der Fam. Angelsberg

Mëttw. / merc. 23.10. (Hl. Johannes vu Capestrano, Uerdenspriester, Wanderpried.)

Dikrech 19.00 **Rousekranz-Gebiet**

Donneschdeg / jeudi 24.10. (Hl. Antonius Maria Claret, Bëschof vu Santiago, Kuba)

Dikrech 9.00 **Mass**

Dikrech 18.00 **Ubiedung a Beicht / Adoration et confession**

Dikrech 19.30-21.00 **Cercle biblique** (fr.)

Freideg / vendr. 25.10.

Ettelbréck 18.00 **Rousekranz**

18.30 **Mass** fir Famill Feis

Dikrech 18.30 **Mass** fir Fam. Weis-Welter

19.00 **Rousekranz-Gebiet**

U-Feelen 18.30 **Ubiedung**

Samsdeg / samedi 26.10.

U-Feelen 11.30 **Daf** vum Hanna Ribeiro

Dikrech 14.30 **Daf** vum Mara Lux

CHdN Ett. 15.00 **Mass** (och fir Leit vu baussen)

Dikrech 17.30 **Virowendmass** als 6. WM fir Gilbert Theisen /
Mass fir André José da Luz an d'Verst. vun der Fam.

Ettelbréck 17.30 **Virowendmass** WM fir Jeanne Schreiner-Roettgers /
Mass fir Fam. Simon-Schmit-Wenkin /
Abbé Gaston Kasel, Jos Kraus a Fam. Kraus-Kasel-Behm

Colmer-B. 19.00 **Virowendmass**

Bettenduerf 19.00 **Virowendmass** fir Josephine a Jean-Pierre Sauber-Meyers /
Stg fir Rélie Reuter-Meyers

Sonntag / dim. 27.10. 30. So. Jkr B Mk. 10, 46-52

Ierpeldeng	9.00	Houmass
Feelen	9.00	Houmass op Meenung zur Muttergottes
Méischtref	9.00	Houmass fir José Pereira Gomes / Delfina Campos Santos / Alice Fonseca Moreira, Manuel Lopes a Rosi Millen
Angelduerf	9.30	Houmass
Dikrech	10.30	Houmass als JM fir Hedwig Baden-Schmidt / Alberto an Angelika an all Verst. vun der Fam. Fonseca
Ettelbréck	10.30	Houmass als 3. JM fir Maria da Conceição Monteiro Ferreira / Mass fir Jemp Dahm a Fam. / Slawosz an Ursula Durczewski
Gilsdref	10.30	Houmass
Ettelbréck	11.45	Daf vum Kayla Muller
Ettelbréck	18.30	Messe en langue it.-fr. / messe de 1e année pour Ricardo José dos Santos

Méindeg / lundi 28.10. (Hl. Simon an Hl. Judas Thaddäus, Apostelen)

Dikrech 19.00 **Rousekranz-Gebiet**

Dënsdeg / mardi 29.10.

Ettelbréck 9.30 **Mass**

Mëttwoch / mercredi 30.10.

Dikrech 19.00 **Rousekranz - Gebiet**

Donneschdeg / jeu. 31.10. (Hl. Wolfgang, Bëschof vu Regensburg)

Dikrech 9.00 **Mass**

DIE HEILIGKEIT « VON NEBENAN »

Es gefällt mir, die Heiligkeit im geduldigen Volk Gottes zu sehen: in den Eltern, die ihre Kinder mit so viel Liebe erziehen, in den Männern und Frauen, die arbeiten, um das tägliche Brot nach Hause zu bringen, in den Kranken, in den älteren Ordensfrauen, die weiter lächeln. In dieser Beständigkeit eines tagtäglichen Voranschreitens sehe ich die Heiligkeit der streitenden Kirche. Oft ist das die Heiligkeit „von nebenan“, derer, die in unserer Nähe wohnen und die ein Widerschein der Gegenwart Gottes sind, oder, um es anders auszudrücken, „die Mittelschicht der Heiligkeit“.



Papst Franziskus
Apostolisches Schreiben « Gaudete et exultate »

Freideg / vendredi 01.11. ALLERHELLGEN - TOUSSAINT

Biirden	8.30	Mass fir Jos Stein a Fam. ➔ uschl. Griewerseenung
Schlënnerman.	8.30	Allerhellgemass ➔ uschl. Griewerseenung
Méischtref	9.00	Mass ➔ uschl. Griewerseenung
Angelduerf	9.30	Mass
Schieren	10.00	Mass als 16. JM fir Marie-Josée Meurisse-Marx a Fam. / Mass fir António da Silva Bastos / Vic Feipel / Maggy Meisch a Margot a Felix Meisch ➔ uschl. Griewerseenung
Méchela	10.15	Griewerseenung
Ettelbréck	10.30	Mass fir d'Veerstuerwe vun der Fam. Recht-Leyder
Dikrich	10.30	Mass
Gilsdref	10.30	Mass ➔ uschl. Griewerseenung
Lépschent	11.15	Griewerseenung
Bettenduerf	14.00	Griewerseenung
Bigelbaach	14.30	Griewerseenung
Mäerzeg	15.00	Mass fir Fam. Staudt-Bindels / Michel Koch / Johny Grohs / Sylvie a Jean-Pierre Weiler-Scholtes a Fam.Scholtes-Schank ➔ uschl. Griewerseenung
Colmer-B.	15.00	Mass als 2. JM fir Maria Weis-Watgen / Mass fir Maria Aubart, Fam. Aubart-Metzdorf a Mandy Reuter ➔ uschl. Griewerseenung (ale Kierfecht)
	16.15	Griewerseenung (neie Kierfecht)
Reisduerf	15.15	Mass ➔ uschl. Griewerseenung
Angelduerf	16.00	Griewerseenung
Dikrich	18.30	Messe en langue port.

➔ 1.-3. Nov.: *Affer fir
d'Obdachlosenhëllef vun der
Equipe sociale Bouneweg*

ANLIEGEN DES PAPSTES FÜR NOVEMBER

FÜR ALLE, DIE EIN KIND VERLOREN HABEN

Wir beten, dass Eltern, die um ein verstorbenes Kind trauern, in der Gemeinschaft Unterstützung und vom tröstenden Geist inneren Frieden finden



© pixabay.com

Samsdeg / samedi 02.11. ALLERSÉILEN- DÉFUNTS

Ierpeldéng	9.00	Mass ➔ uschl. Griewerseenung
Feelen	9.00	Mass fir all Verstuerwen / als JM fir Nancy Wolff a Mass fir Fernand Wolff, Michel a Marguerite Reding-Mersch, Henri an Anna Mersch-Muller / op Meenung zur Muttergottes (GS) / Jean a Marie Schreiner-Hilbert a Famill ➔ uschl. Griewerseenung
Welschent	10.00	Mass als 1. JM fir Germaine Meyrer-Gillen / Mass fir Jos Brochmann / Stg zu Eier vum hl. Jacobus, Paschtouer vu Welschent a verschidde Priester a Wohltäter ➔ uschl. Griewerseenung
Dikrech	10.30	Mass als Stg fir Jos Dudzinski a Fam. Schmitz-Huss, Huss-Jung, Charles Huss an Huss-Hamen
Ettelbréck	11.00	Mass fir all Verstuerwen / fir Maria da Conceição Monteiro Ferreira
Dikrech	15.00	Griewerseenung
Ettelbréck	15.30	Griewerseenung
Ettelbréck	17.30	Messe en langue port.

Sonndeg / dim. 03.11. 31. So. Jkr B Mk. 12, 28b-34

Dikrech	8.30	Messe en langue port.
Buerschent	9.00	Houmass fir Camille Schank / Stg fir d'Fraen a Meedercher Buerschent-Kiemen-Schedel ➔ uschl. Griewerseenung
Bettenduerf	9.00	Tëleemass gesong vun der Chorale Bettenduerf /Reisduerf
Méischtref	9.00	Houmass
Schieren	9.00	Houmas
Angelduerf	9.30	Houmass
Dikrech	10.30	Houmass als Stg fir Fam. Kasel, Petry, Theisen a Wohltäter
Ettelbréck	10.30	Houmass als Stg fir Fam. Martin Draut-Angèle Weber
Gilsdref	10.30	Houmass fir Robert Meres
Kiemen	10.45	Griewerseenung
Ettelbréck	18.30	Messe en langue port.

**Ne pas oser parler des morts,
c'est les faire mourir
une seconde fois.**



*Jacques de Bourbon-Busset
écrivain et diplomate français
(1912-2001)*

Dënsdeg / mardi 05.11.

lechternach, 15.30 **WILLIBRORDUS-OKTAV:** Pilgermass Dekanat Zentrum
Basilika (dozou gehéieren d'Paren Dikr. an Ett.)

Donneschdeg / jeu. 07.11. (Hl. Willibrord, Glawensbote, 2. Patréiner Erzdiözes Lëtz.)

Dikrech 9.00 **Mass**

Ettelbréck 18.00 **Ubiedung a Beicht / Adoration et confession**

Ettelbréck 19.30-21.00 **Bibelkrees** (lëtz.)

Freideg / vendredi 08.11.

Dikrech 18.30 **Mass** fir Fam. Weis-Welter

Ettelbréck 18.00 **Rousekranz**

18.30 **Mass** als 6. WM fir Jeanne Schreiner-Roettgers
an als JM fir Pierre Schreiner /
Stg fir Fam. Meyers-Arend an Anna Arend

Feelen 18.30 **Ubiedung**

Samsdeg / samedi 09.11.

Ettelbréck 11.00 **Baptême** de Núria Marques

CHdN Ett. 15.00 **Gottesdéngscht** (och fir Leit vu baussen)

Dikrech 17.30 **Viowendmass** als 6. WM fir Francesco Nicodemo /
Mass fir Henriette an Eugène Feller-Weber an Anni Backes

Ettelbréck 17.30 **Kanner-Familljemass**



Colmer-B. 19.00 **Viowendmass** als 1. JM fir Marcel Quinet

Reisduerf 19.00 **Viowendmass** fir Diederich-Jacoby, Elteren an hir Jongen
Étienne an Aloyse / Victorine a Charel Weydert a Léonie an
Norbert Trierweiler / Stg fir Jean-Baptiste Kiesch



Journée
Mondiale
des Pauvres

JOURNÉE MONDIALE DES PAUVRES - 17 NOVEMBRE

Cette journée a été instituée par le pape François dans sa lettre apostolique « Misericordia et misera » du 20.11.2016.

Pour cette 8^e édition, le pape François a choisi un thème particulièrement significatif en cette année dédiée à la prière et en vue du Jubilé ordinaire de 2025 : « La prière des pauvres monte vers Dieu » (cf. Sir 21, 5).

Par ce choix, il rappelle que les **pauvres ont une place privilégiée dans le cœur de Dieu, qui est attentif et proche de chacun d'entre eux.**

Dieu entend la prière des pauvres et, face à la souffrance, il devient « impatient » jusqu'à ce qu'il leur rende justice.

Sonndeg / dimanche 10.11. 32. So. Jkr B Mk 12, 38-44

Feelen	9.00	Houmass als 6. WM fir Abbé Paul Colling / op Meen. zur Muttergottes (GS) / als Stg fir Fam. Reuter-Mergen-Wolter
Ierpeldeng	9.00	Houmass als 1. JM fir Ginette Wagener-Mathey / Mass fir Eheleit Louis Leider an Cécile Schaack / Erny Quaring a Fam. a Chloé Molitor
Méischtreff	9.00	Houmass
Angelduerf	9.30	Houmass
Dikrech	10.30	Houmass fir Fam. Gengler-Haag a Fam. Schuller-Fandel
Ettelbréck	10.30	Houmass als Stg fir Fam. Schmit-Losch
Gilsdref	10.30	Houmass
Ettelbréck	16.00	Kairos-le temps de la grâce, thème: „Ils eurent le coeur transpercé“ (Actes 2, 37)
	18.30	Messe en langue franç.

Kairos

Dënsdeg / mardi 12.11. (Hl. Josaphat, Bëschof vu Polozk, Märtyrer)

Ettelbréck	9.30	Mass fir Cécile Thein a Fam./ als Stg fir Christine Majeres-Bissen
Dikrech	18.30	Mass

Donneschdeg / jeudi 14.11.

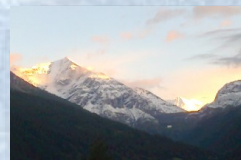
Dikrech	9.00	Mass
Dikrech	18.00	Ubiedung a Beicht / Adoration et confession
Dikrech	19.30-21.00	Bibelkrees (ëtz.)

Freideg / vendr. 15.11. (Hl. Albert de Groussen, Bëschof, Uerdensmann, Kierchel.)

Dikrech	18.30	Mass
Ettelbréck	18.00	Rousekranz
	18.30	Mass als 1. JM fir Francesco Paolo Florio / Mass fir Alphonse Schaaf a Famil
Feelen	18.30	Ubiedung

Sei da, wo du bist, und zwar voll und ganz.
Das Leben ist nicht im Gestern. Es steckt auch nicht im Morgen.
Es ist in der Gegenwart da. Das Gleiche gilt für die Liebe.
Das Gleiche gilt für Gott.

*Anthony de Mello, Philosoph, Theologe, Psychologe
(1931 in Indien geb., 1987 in den USA gest.)*



© ChHL

Samsdeg / samedi 16.11.

Ettelbréck	11.00	Baptême de Lara Helena Zianco Rosinha
Dikrech	17.30	Kanner-Familljemass fir Isabel Dias Almerindo
Ettelbréck	17.30	Viowendmass als Stg fir Fam. Heintz-Kohner
Bettenduerf	19.00	Viowendmass als 5. JM fir Emile Kiesch / Mass fir Fam. Mergen-Kipgen / Jo Stynen
Mäerzeg	19.00	Viowendmass als JM fir Camille Rasquin a Mass fir Lisa Hirtzig-Scheuer / Mass fir Fam. Staudt-Bindels / als Stg fir Fam. Rausch-Welbes



Sonndeg / dim. 17.11. 33. So. Jkr B Mk 13, 24-32 **WELTDAG VUN DEN AARMEN**



Journée
Mondiale
des Pauvres

Dikrech	8.30	Messe en langue port.
Schlénnerman.	9.00	Houmass als JM fir Jos Larosche
Méischtref	9.00	Houmass
Schieren	9.00	Houmass mat Cäciliefeier
Angelduerf	9.30	Houmass
Dikrech	10.30	Houmass als 6. WM fir Hubert Schmitz / Mass fir Marie a Georges Sevaut
Ettelbréck	10.30	Houmass als 17. JM fir Pol Nicolay
Dikrech	11.45	Daf vum Lee Polce-Meyer
Ettelbréck	11.30	Baptême de Lio Gomes Anjos
Gilsdref	10.30	Houmass
	ab 13.00	Krankenandacht
Ettelbréck	18.30	Messe en langue port.

Affer fir d'Chorale



Dënschdeg / mardi 19.11. (Hl. Elisabeth, Patréinerin vun der Kongregatioun)

Ettelbréck	9.30	Mass
Ierpeldeng	18.30	Mass

Donneschdeg / jeudi 21.11. (Mariä Opferung)

Dikrech	9.00	Mass fir d'Par
Ettelbréck	18.00	Ubiedung a Beicht / Adoration et confession
Ettelbréck	19.30-21.00	Cercle biblique (fr.)

Freideg / vendredi 22.11. (Hl. Cäcilia, Märtyrin zu Roum)


- Dikrech 18.30 **Mass** fir Maria an Oreste Pretti
Ettelbréck 18.00 **Rousekranz**
18.30 **Mass** als JM fir Robert Bartel a Mass fir
Erna an Henri Hilbert-Welu /
Francis Feypel a Fam. Feypel-Diederich-Eischen
Feelén 18.30 **Ubiedung**

Samsdeg / samedi 23.11. (Hl. Klemens I., Poopst, Märtyrer)

- Dikrech 11.30 **Daf** vum Mia-Sophia Fraiture
CHdN Ett. 15.00 **Mass** (och fir Leit vu baussen)
Dikrech 17.30 **Virowendmass**
Ettelbréck 17.30 **Virowendmass** mat **Cäciliefeier** (Ettelbrécker Musek) /
als 3. JM fir Abbé Gaston Kasel /
Mass fir Fam. Simon-Schmit-Wenkin


- Colmer-B. 19.00 **Virowendmass** mat **Cäciliefeier**
Reisduerf 19.00 **Virowendmass** mat **Cäciliefeier** (Chorale Ste Cécile)

Affer fir d'Chorale  als JM fir Marguerite Diederich-Jacoby /
Mass fir Albert Schiltz a Catherine Nosbusch

Affer fir d'Chorale 

Sonndeg / dimanche 24.11. CHRISTKÖNIG - CHRIST-ROI Joh.18, 33b-37
(Ofschloss vum liturgesche Joer B, fin de l'année liturgique B)


- Feelén 9.00 **Houmass** mat **Cäciliefeier** fir Jean-Pierre Binsfeld /
Verst. vun der Fam. Reding-Kips, Weydert-Reding a
Reding-Haentges / op Meenung zur Muttergottes (GS) /
als Stg fir Jeanny Colling, Jos Colling a Famill

Affer fir d'Chorale 

- Ierpeldeng 9.00 **Houmass** fir Gaston a Léonie Eilenbecker-Frères a Famill
Méischttref 9.00 **Houmass**
Angelduerf 9.30 **Houmass**
Dikrech 10.30 **Houmass** mat **Cäciliefeier** /

Affer fir d'Chorale  fir Jos Eilenbecker a Fam. Eilenbecker-Frères /
Margot Schmitz-Baltus

- Ettelbréck 10.30 **Houmass** mat **Cäciliefeier** (Chorale)
fir Jemp Dahm a Fam. / Loni Bermes

Affer fir d'Chorale 

- Gilsdref 10.30 **Houmass**
Ettelbréck 18.30 **Messe** en langue it.-fr.

Dënsdeg / mardi 26.11. (Hll. Konrad a Gebhard, Bëscheef vu Konstanz)

Ettelbréck 9.30 **Mass** als Stg fir d'Verst. vun der Fam. Dell-Poullens,
Dell-Zens a Poullens-Kremer

Dikrech 18.30 **Mass**

Donneschdeg / jeudi 28.11.

Dikrech 9.00 **Mass** fir Christine Wersant-Colbach

Dikrech 18.00 **Ubiedung a Beicht / Adoration et confession**

Dikrech 19.30-21.00 **Cercle biblique** (fr.)

Freideg / vendr. 29.11.

Dikrech 18.30 **Mass**

Ettelbréck 18.00 **Rousekranz**

18.30 **Mass** fir Marie-Josée Meurisse-Marx a Fam. /
António da Silva Bastos / Verst. vun der Fam. Schaaf-Ferring

Feelen 18.30 **Ubiedung**



église en Islande, photo: Jean-Paul Möller

EN VISITANT UNE ÉGLISE

En plein milieu de cette journée assaillie de travail, d'efforts, de soucis, de brouhaha, me voici, Seigneur, seule dans ton église, le temps d'une brève rencontre.

A peine franchi la porte, je me laisse gagner par le silence. A son écoute, mon pas se ralentit, m'entraîne à accueillir ce qui s'offre à moi.

Dehors, Seigneur, Tu sembles parfois lointain, Dieu si proche chaque fois que je t'invoque.

Tu reçois l'in audible murmure de mon cœur qui, dans le silence, s'ouvre à ta joie. Donne-moi d'accueillir ta paix, d'en vivre tout au long de ce jour et de la partager avec les autres.

Maja SIEMEK, site: prier.be

INFORMATIOUNEN (NÄCHSTE PARBRÉIF)

⇒ **Samsdeg, 30.11.**

- Bettenduerf, 19.00: **Virowendmass** mat **Cäciliefeier**
- Mäerzeg, 19.00: **Virowendmass** mat **Cäciliefeier** a **Bärbelfeier** (Pompjeeën)

⇒ **Sonndeg, 01.12.**

- Schieren, 10.30: **messe** avec le **Cardinal Arlindo** du Cap Vert

NEI UM BICHERMAART !

1766 – DER VOTIVALTAR – L'AUTEL VOTIF

Seit 1766 thront das Bild der „Trösterin der Betrübten“ während der Muttergottes-Oktave inmitten eines eigenen Votivaltars, der bis auf den heutigen Tag untrennbar mit der Marienwallfahrt verbunden ist. In seinem wunderbaren Gesamterscheinungsbild stellt der gesamte Votivaltar ein Konvolut an Luxemburger Kulturgut dar und ist Zeuge von geschichtlichen, religiösen und kulturellen Ereignissen.



Der bekannte **Autor und Fotograf Marc Schoentgen** hat auf 160 Seiten, neben sachkundigen Texten in deutscher und französischer Sprache, eine Serie von hochwertigen Fotos geschaffen, die die Geschichte, das Geheimnisvolle und die Schönheiten dieses besonderen Kunstwerks hervorheben. Beeindruckend sind das außergewöhnliche Gespür und der besondere Blick des Fotografen für Details.

Doch auch der Schöpfer des Altars, Eckdaten der Oktave, die enge Verbundenheit zwischen den beiden Marienwallfahrtsorten Kavelaer und Luxemburg sowie die prunkvollen, teils historischen Gewänder der Marienstatue stehen im Mittelpunkt dieses Bildbandes (22 x 16 cm).

ISBN: 978-2-87978-255-3, Verkaufspreis: 25,00 €

Auch bestellbar beim Autor: schengen@gms.lu, bei Versand zuzüglich 5,00 €.

Auch zu kaufen in den Pfarrbüros

- **Diekirch & Ettelbruck**
- während den Öffnungszeiten → siehe S. 20 (Schluss-Seite)

II NFORMATIOUN / INVITATIOUNEN



ACTION CATHOLIQUE DES FEMMES DU LUXEMBOURG



Liewensmëttel-Päck-Aktioun fir d'Kanner an d'Familljen a Rumänien, vun der Kanner- a Familljenhëllef a.s.b.l.

Och dëst Joer bedeelege mir eis un dëser Aktioun andeems mir **Sue** sammeln fir d'lesswueren ze finanzéieren. D'Këschte ginn all op enger Plaz gefëllt. D'Aktioun, déi de ganze Mount November leeft, ass zugonschte vu Leit a Rumänien.

Präis pro Këscht: 40,00 €

Mir wiere frou fir Är Ënnerstëtzung op ee vun eise Konten:
Fraen a Mammen Ettelbréck/Waarken

- Spuerkeess : **BCEELULL IBAN LU07 0019 3300 0831 5000**
- Post : **CCPLLULL IBAN LU61 1111 7005 8955 0000**

Vermierk: « Don Liewensmëttelpäck ».
Am Virus e grouse Merci !

DËNSDEG, 05.11., 15h30, BASILIKA EECHTERNACH

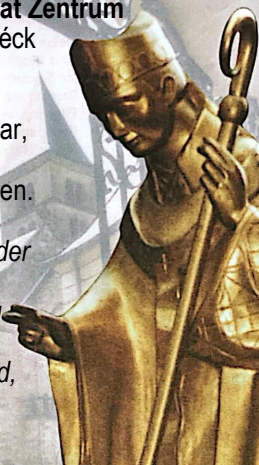
- Pilgermass vum Dekanat Zentrum
(d'Pare Dikrich & Ettelbréck
gehéieren dozou).

Et fiert kee Bus vun der Par,
w.e.g. mam öffentlechen
Transport oder privat fueren.

➔ ganze Programm spéider
an der Zeitung an elo
schons op: basilika.lu

Rubrik:

- *Basilika & Willibrord,
°News*



Willibrordus-Oktave

3. – 10. November 2024

Thema: "Heiliger Willibrord,
Missionar unserer Heimat"

Predigt: Daniel Graul

Pfarrer in der Pfarrei "Dräilännereck Mousel a Ganer St Nicolas"

Während der Willibrordus-Oktav:

Méindes, 04.11.24 um 19h00,
Spigelsall Lycée lechternach:

Konferenz mam
Prof. Dr. Thomas Söding

iwwert d' Thema:

«Gemeinsam unterwegs,
Bibel und Synodalität
der Kirche...

in einer zerbrechlichen Welt. »

INVITATIOUNEN



D'CHORALE SAINTE CÉCILE
DIKRICH INVITÉIERT



SCHIFF AHOI

DËI SCHËINSTE SËIMANNSLIDDER

GESONGE VUN DER CHORALE MUNICIPALE
SÄNGERBOND MUSELDALL WAASSERBËLLEG

ZU DIKRICH
AM FESTSALL VUN DER
GRONDSCHOUL



SAMSCHDEG

**26. OKTOBER
20:00 AUER**

**VUN 18:15 BIS 19:30
AUER SERVÉIERE
MIR IECH
ENG ASSIETTE**

**ENTRÉESPRÄIS MAT ASSIETTE 30 €
OUNI IESSËN 20 €**

**VIRUMELDUNGE BIS DEN 19. OKTOBER ËNNERT
schammilux@yahoo.de ODER 621 275 430**

INVITATIONEN



Communauté Vie Chrétienne

in Zusammenarbeit mit den Jesuiten in Luxemburg,
ErwuesseBildung asbl und der Kommission 'Justice et Paix'.

Der Zukunft eine Zukunft geben Spirituelle Aspekte der sozial-ökologischen Transformation

Es steht nicht gut um die Welt in der wir leben. Immer mehr Menschen fragen sich: "Wie und wo kann ich mich sinnvoll einbringen?"

Der Jesuit Fabian Moos zeigt Haltungen und Wege auf, die es ermöglichen, an einer lebhaften Zukunft mitzubauen. Dabei fragt er auch nach den psychischen und geistigen Ressourcen, die wir dazu brauchen, ohne an unseren eigenen Grenzen zu zerbrechen.

**Maison d'accueil des Sœurs Franciscaines
50 Av. Gaston Diderich, 1420 Luxembourg**

Freitag, 8. November 2024, 19.30 Uhr: Vortrag mit Fabian Moos sj*
Simultanübersetzung ins Französische. Eintritt frei. Keine Anmeldung erforderlich.

Samstag, 9. November 2024, 9.30 -13.00 Uhr: Workshop

Partner stellen ihre Projekte vor und berichten, was sie bewegt.

Partnerorganisationen: Biovereenegung, Caritas, CELL (Citizens for ecological learning and living), JRS (Jesuit Refugee Service), Kooperativen Terra und 'vun der Ater', Partage.lu, Projekt Ukama Nürnberg (Fabian Moos sj).

Nach der Veranstaltung: Suppe vor Ort

Anmeldung für Workshop, Anmeldung für Suppe:
secretariat@cvx.lu; Tel: 621 784 784 (Marguerite Ries)

Weitere Informationen: www.cvx.lu

***Fabian Moos SJ**, Jahrgang 1985, Autor des Buches „Der Zukunft eine Zukunft geben“, seit 2023 Mitarbeiter des Ukama-Zentrums für Sozial-Ökologische Transformation in Nürnberg, mehrsprachig (deutsch, französisch, spanisch), Theologiestudium in Paris, Bewohner und Mitarbeiter des alternativen Hochschulcampus Campus de la transition (2021-2023). Sein Interesse gilt der Verbindung von Transformation, Pädagogik und Spiritualität.





Niklos-Expo

26.11. - 8.12. Ausstellung iwwert d'Niklosduerstellungen an -traditiounen am ganze Land
zu Dikrech an der Porkierch, place des Recollets an der Woch: 14.00 - 18.00*, um Weekend: 9.00 - 18.00*
Samsdes a sonndes nomëttes ginn al Filmer iwwert de Kleeschen an der Kierch en continue gewisen.

* während engem Gottesdänscht ass d'Zirkuléieren an der Kierch net erlaabt. Horairen: www.cathollu

25.11. | 19.00 Konferenz iwwert d'Niklosduerstellungen an -traditiounen am ganze Land mam Historiker Dr Tom Zago, BnL am Festsall vun der Grondschoul, place des écoles, *ouni Urmeldung*

6.12. | 14.00 - 17.00 Grousse Kleeserchersdag mat Spill, Spaass, Sängen a Roden, och fir Familien an Zesummenaarbecht mat der Maison Relais an dem Maurice Clement, Titularorganist, an der Porkierch, *ouni Urmeldung*

16.30 Matsang-Concert fir Grouss a Kleng

Gruppe (jénk an all) kënne sech ummelden fir Visitt guidéieren a Workshoppen bei info@ewb.lu.

www.ewb.lu



EwB | ErwuesseBildung



MUSÉE
d'HISTOIRE
DE DIEKIRCH



VILLE DE
DIEKIRCH

KATHOLESCH KIERCH
ZU LETZEBUERG



Par Dikrich
Le Bon Pasteur

CINÉ
CAMERA
DIEKIRCH



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Culture

& villen aneren Institutionen a Veräiner

INVITATIOUNEN

Sonndeg, 10.11.

- Kierch Buerschent, 17.00: **Concert**
50 Joer Chorale Buerschent



Sonndeg, 17.11.

- Kierch Dikrech, 18.00: **Concert Amis de l'Orgue Diekirch**

Fraen a Mammen Paren Dikrich/Ettelbréck

invitéirenlech härzlech an fir hir

Adventsveillée

Mëttwochs, den 04. Dezember 2024

ëm 14.30 Auer

an der Kierch zu Ierpeldeng

Referent: **Abbé Henri Hamus**

an Zesummenaarbecht mat der
Madame Malou Storck



**Duerno gemittlecht Zesummesinn
am 'Birkelshaff'
zu Ierpeldeng**

**Umeldung: bis den 01. Dezember 2024
bei Ärer Sektionspresidentin,
dem Malou Storck um Gsm 661 818 548
oder dem Henriette um Gsm 621 511 711**

**PASTORALÉQUIPE / EQUIPE PASTORALE
PAROISSES DIEKIRCH ET ETTTELBRUCK**

RICHER Romain , curé-doyen adj.	 621 417 105 romain.richer@cathol.lu
SANTHANAM Jeyaraj , curé	 621 532 630 jeyaraj.santhanam@cathol.lu
LAUER FAVORETTI André , vicaire	 621 788 351 andre.favoretti@cathol.lu
FRANCK Albert , prêtre en retraite engagé au sein de la paroisse	 80 32 78
IHRY PIERRE , subsidaire	 81 77 90
LIMA Diego , diacre intervenant Par Dikr. & Ettelbr.	 661 262 062 diego.delima@cathol.lu
MOLITOR Martin , subsidaire	 691 958 095 martin.molitor@cathol.lu
MÖLLER Jean-Paul , diacre	 621 26 13 61 jean-paul.moeller@cathol.lu
FELLER Véronique , coopératrice pastorale	 621 74 38 57 veronique.feller@cathol.lu
HÜNEKE Regina , coopératrice pastorale	 621 468 833 regina.hueneke@cathol.lu
FERREIRA Sara , auxiliaire pastorale	 621 201 011 sara.ferreira@cathol.lu
HUBERT-LUTGEN Chantal , secrétaire paroissiale pour ETTELBRUCK	 81 84 61-21 chantal.hubert-lutgen@cathol.lu
LOTZKES Chantal , secrétaire paroissiale pour DIEKIRCH	 80 32 94 chantal.lotzkes@cathol.lu

PAR DIKRICH LE BON PASTEUR

1, rue Jean l'Aveugle
L-9208 Diekirch
Tel.: 80 32 94
Mail: dikrich@cathol.lu



Homepage: <https://cathol.lu/dikrich>

Konto Massintentiounen /
compte intentions de messe:

CCPLULL
IBAN LU90 1111 0079 4689 0000

**PERMANENCE
SEKRETARIAT DIKRICH**

 **80 32 94**

Méin., Mëttw., Do., Frei. /
lu., merc., jeu., ven.

➔ 10h00 -12h00

dënsdes zou / *fermé le mardi*

**PARSEKRETARIAT DIKRICH &
PARSEKRETARIAT ETTTELBRÉCK:**

➔ **CONGÉ ALLERHELLGEN / TOUSSAINT:
28.– 31.10.2024**

(keng / pas de Permanence)

PAR ETTTELBRÉCK SAINTS-PIERRE-ET-PAUL

10, Impasse Abbé Muller
L-9065 Ettelbruck
Tel. standard: 81 84 61
Mail: ettelbreck@cathol.lu



Homepage:
<https://cathol.lu/ettelbreck>

facebook: Par Ettelbréck
Saints-Pierre-et-Paul



Konto Massintentiounen /
compte intentions de messe:

Spuerkeess, BCEELULL
Kierchefong C.T. /Ettelbreck
IBAN LU55 0019 5055 7221 4000

**PERMANENCE
SEKRETARIAT ETTTELBRÉCK**

 **81 84 61-21**

Méin., Mëttw., Do., Frei. /
lu., merc., jeu., ven.

➔ 10h00-12h00

a mëttw. / *et merc.*

➔ 16h00 -18h00

dënsdes zou / *fermé le mardi*

**NÄCHSTE PARBRÉIF / PROCHAIN BULLETIN PAROISSIAL
(CHRËSCHTZÄIT / TEMPS DE NOËL)
NR. 9-2024 (30.11.2024-12.01.2025)**

➔ **Redaktiounsschluss / délai de rédaction**
Freideg / vendredi 15.11. (12h00)



IMPRESSUM:

Tirage Parbréif Nr.7-2024 → 1600 exemplaires
papier 100% recyclé écologique en 90 g/m2.

Troisvierges

